叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于北美部分兔类的分(comments On The Taxonomy And Geographic) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于北美部分兔类的分(Comments on the Taxonomy and Geographic)

第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[ˈkɒments] [ɒn]
Comments on
评论 在

评论

[ðə; ði][tækˈsɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːəˈgræfɪk] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn]
the Taxonomy and Geographic Distribution
这 分类学 和 地理 分配

分类学和地理分布

[ɒv; əv][sʌm; səm] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈræbɪts]
of Some North American Rabbits
的 一些 北 美国人 兔子

北美部分兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . [ˈkelsən]
E . RAYMOND HALL and KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

[ˈvɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː ˈpiː] . - – -
Volume 5 , No . 5 , pp . 49 – 58
体积 5 , 不 . 5 , pp . - – -

第5卷，第5期，第49-58页

[ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] , -
October 1 , 1951
十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1951

LAWRENCE1951

LAWRENCE1951

劳伦斯 1951

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[Pg 50]

[页 -]

[第50页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]

University of Kansas Publications , Museum of Natural History

大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] , [ə; eɪ] . [ˈbaɪrən] [ˈlenəd] ,

Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,

编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

[ˈedwəd] [eɪtʃ] . [ˈteɪlə(r)] , [ˈrɒbət] [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn]

Edward H . Taylor , Robert W . Wilson

爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

[ˈvɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː ˈpiː] . - – -

Volume 5 , No . 5 , pp . 49 – 58

体积 5 , 不 . 5 , pp . - – -

第5卷，第5期，第49-58页

[ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] , -

October 1 , 1951

十月 1 , -

1951年10月1日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]

University of Kansas

大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]

Lawrence , Kansas

劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [baɪ]

PRINTED BY

打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [steɪt] [ˈprɪntə(r)]

FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER

费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[təˈpiːkə] , KANSAS195123 – -

TOPEKA , KANSAS195123 – 7436

托皮卡 , KANSAS195123 – -

堪萨斯州托皮卡 195123–7436

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[Pg 51]

[页 -]

[第51页]

['kɒments] [ɒn]
Comments on
评论 在

评论

[ðə; ði][tæk'sɒnəmi][ænd; ənd] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
the Taxonomy and Geographic Distribution
这 分类学 和 地理 分配

分类学和地理分布

[ɒv; əv][sʌm; səm] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ræbɪts]
of Some North American Rabbits
的 一些 北 美国人 兔子

北美部分兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [ænd; ənd] [kiːθ] [ɑː(r)] . ['kelsən]
E . RAYMOND HALL AND KEITH R . KELSON
E . 雷蒙德 大厅 和 基思 拉 . 凯尔森

E·雷蒙德·霍尔和基思·R·凯尔森

[ai]
I
我

我

[en] [prɪ'peərɪŋ] [mæps] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['lægəmɔːf] ,
N preparing maps showing the geographic distribution of North American lagomorphs ,
N 准备 地图 显示 这 地理 分配 的 北 美国人 兔形目动物 ,

正在绘制显示北美兔形目动物地理分布的地图，

[sʌm; səm] [kən'flɪktɪŋ] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæv; həv][led][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪg'zæmɪn]
some conflicting statements in the literature have led us to examine
一些 冲突 声明 在 这 文学 有 引领 我们 到 检查
[ðə; ði] ['pɜːtɪnənt] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪdə] ['kɒtnteɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːdəˌbɒn] ['kɒtnteɪl]
the pertinent specimens of the Florida cottontail and the Audubon cottontail
这 相关 标本 的 这 佛罗里达 棉尾兔 和 这 奥杜邦 棉尾兔
[wɪð] [rɪ'zʌlts] [æz; əz]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] .
with results as given below .
和 结果 作为 给定 以下 .

文献中一些相互矛盾的说法促使我们检查了佛罗里达棉尾兔和奥杜邦棉尾兔的相关标本，结果如下。

[ðə; ði] ['stʌdi] [hɪə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'pɒn][wɒz; wəz]['eɪdɪd][baɪ][ə; eɪ]['kɒntrækt; kən'trækt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɒfɪs]
The study here reported upon was aided by a contract between the Office
这 学习 这里 据报道 之上 曾是 协助 经过 一个 合同 之间 这 办公室
[ɒv; əv]['neɪv(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] ,
of Naval Research ,
的 海军 研究 ,

本文报道的研究得到了美国海军研究办公室与美国海军研究办公室签订的合同的资助。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ([ˌɛn'ɑːr] - – -) .
Department of the Navy , and the University of Kansas (NR 161 – 791) .
部门 的 这 海军 , 和 这 大学 的 堪萨斯州 (NR - – -) .

美国海军部和堪萨斯大学（NR 161–791）。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,
Unless otherwise indicated ,
除非 否则 表明的 ,

除非另有说明，

['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv]
catalogue numbers are of the United States National Museum and most of
目录 数字 是 的 这 团结的 各州 国家的 博物馆 和 最多 的
[ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]
the specimens are in the Biological Surveys collection of the Fish and
这 标本 是 在 这 生物 调查 收藏 的 这 鱼 和
['waɪldlaɪf] ['sɜːvɪs] .
Wildlife Service .
野生动物 服务 .

目录编号属于美国国家博物馆，大部分标本收藏于美国鱼类和野生动物管理局的生物调查馆藏中。

['greɪtf(ə)l] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
Grateful acknowledgment is made to persons in charge of the collections for
感激的 致谢 是 制成 到 人 在 收费 的 这 收藏 为了
[pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [kə'lekʃn] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] .
permission to use the collections under their charge .
允许 到 使用 这 收藏 在下面 他们的 收费 .

在此衷心感谢藏品负责人允许我们使用其保管的藏品。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs]['sɪmɪlɪs] Nelson1907 .
Sylvilagus floridanus similis Nelson1907 .
西尔维拉古斯 佛罗里达 相似 Nelson1907 .

西尔维拉古斯·弗洛里达努斯·纳尔逊 (Nelson)1907。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs]['sɪmɪlɪs] ['nelsn] , [p'rɒk] .
Sylvilagus floridanus similis Nelson , Proc .
西尔维拉古斯 佛罗里达 相似 纳尔逊 , 过程 .

西尔维拉古斯·佛罗里达·纳尔逊，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .
Washington , 20 : 82 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:82，7月22日。

[sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] [hæz; həz][ɪg'zɪstɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌsʌbspə'sɪfɪk] [aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['flɒrɪdə]
Some confusion has existed concerning the subspecific identity of the Florida
一些 困惑 有 存在 有关 这 亚种 身份 的 这 佛罗里达
['kɒtnteɪl] [ɪn] [nə'bræskə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['nelsn] [rɪ'kɔːdɪd] ['spesəmən] [ɪn]
cottontail in Nebraska because of the way in which Nelson recorded specimens in
棉尾兔 在 内布拉斯加州 因为 的 这 方式 在 哪个 纳尔逊 记录 标本 在
[hɪz; ɪz] " [ðə; ði] ['ræbɪts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] " ([en] . ['æmər] .
his " The Rabbits of North America " (N . Amer .
他的 " 这 兔子 的 北 美国 " (N . 美国 .

由于纳尔逊在其著作《北美兔子》（N. Amer.）中记录标本的方式，内布拉斯加州佛罗里达棉尾兔的亚种身份一直存在一些混乱。

['fɔːnə] , - : [fɪg] .
Fauna , 29 : fig .
动物群 , - : 如图 .

动物志，29：图。

- , [ænd; ənd][ˌpiː ˈpiː] .
11 , and pp .
- , 和 pp .

11，以及第 11 页。

- – - , [ˈɔːɡəst] - , -) .
169 – 174 , August 31 , 1909) .
- – - , 八月 - , -) .

169–174，1909 年 8 月 31 日)。

[hiː; hi] ([ɒp] .
He (op .
他 (操作 .

他（op.

[sɪt] . : -) [ˈlɪstɪd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈspesəmən] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbspiːʃiːz] , [es] . [ef] . [ˈsɪmɪlɪs]
cit . : 174) listed the following specimens under the western subspecies , S . f . similis
引用 . : -) 列出 这 下列的 标本 在下面 这 西 亚种 , S . f . 相似
:
:
:

cit.: 174) 将以下标本列为西部亚种 S. f. similis：

[tuː] [ˈtɒpətaɪp] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] - / -) [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [taɪp] ;
Two topotypes (Nos . 87784 and 18738 / 25532) and of course the type ;
二 拓扑类型 (编号 . - 和 - / -) 和 的 课程 这 类型 ;

两个地形标本（编号 87784 和 18738/25532）以及当然还有正模标本；

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] ([nəʊ] . -) [frɒm; frəm][ðə; ði] [sneɪk] [ˈrɪvə(r)] [= [sneɪk] [kriːk] [ɒv; əv][mæps]] ,
the specimen (No . 116288) from the Snake River [= Snake Creek of maps] ,
这 标本 (不 . -) 从 这 蛇 河 [= 蛇 溪 的 地图] ,

来自蛇河（地图上称为蛇溪）的标本（编号 116288）

- [miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː] [ˈkenədi] ; [tuː] [frɒm; frəm] [ˈniːlaɪ] (- [ænd; ənd] -) ; [ænd; ənd][wʌn] (
11 mi . NW Kennedy ; two from Neligh (126074 and 151438) ; and one (
- 米 . 西北 肯尼迪 ; 二 从 内利格 (- 和 -) ; 和 一 (
[ˈprɒbəbli] - / -) [frɒm; frəm] [ˈkenədi] .
probably 18680 / 25410) from Kennedy .
大概 - / -) 从 肯尼迪 .

肯尼迪西北 11 英里处；内利格有两个（126074 和 151438）；肯尼迪有一个（可能是 18680/25410）。

[bʌt; bət] , [hiː; hi] [ˈlɪstɪd] ([ɒp] . [sɪt] . : -) [ˈʌndə(r)][es] . [ef] . - , [ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈsʌbspiːʃiːz] ,
But , he listed (op . cit . : 172) under S . f . mearnsi , the eastern subspecies ,
但 , 他 列出 (操作 . 引用 . : -) 在下面 S . f . - , 这 东 亚种 ,

但是，他在 S. f. mearnsi（东部亚种）下列出了该物种（同上：172），

[ə; eɪ] [ˈspesɪmən] (-) [frɒm; frəm] [ˈbraʊnliː] , [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm] [ˈkenədi] .
a specimen (10721) from Brownlee , and two from Kennedy .
一个 标本 (-) 从 布朗利 , 和 二 从 肯尼迪 .

布朗利采集的一个标本（10721），以及肯尼迪采集的两个标本。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [frɒm; frəm] [ˈkenədi] [ˈprɒbəbli] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]
One of the two from Kennedy probably was the one that is recorded in the
一 的 这 二 从 肯尼迪 大概 曾是 这 一 那 是 记录 在 这
[faɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [fɪʃ] [ænd; ənd][ˈwaɪldlaɪf] [ˈsɜːvɪs] [æz; əz] " [aɪˈdentɪfaɪd][baɪ][ˈkeəri] . [spek] .
files of the U . S . Fish and Wildlife Service as " identified by Cary . spec .
文件 的 这 U . S . 鱼 和 野生动物 服务 作为 " 已识别 经过 凯瑞 . 规格 .

肯尼迪发现的两件物品中，可能有一件被美国鱼类和野生动物管理局记录在案，并被“由 Cary 鉴定”。

[ɪn][ˈjuːnɪv] . [nəˈbræskə] " .
in Univ . Nebraska " .
在 大学 . 内布拉斯加州 " .

在内布拉斯加大学”。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɔ:(r)] [θɜ:d] , ['spesɪmən] [frɒm; frəm] ['kenədi] , [wi:; wi] [dʒʌdʒ] ,
The other , or third , specimen from Kennedy , we judge ,
这 其他 , 或者 第三 , 标本 从 肯尼迪 , 我们 法官 ,

我们判断，来自肯尼迪的另一份，或者说第三份样本，

[dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] [æt; ət] [ɔ:l] [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ] ['nelsn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] [kɑ:d] [ɪn] [ðə; ði]
did not exist at all but was recorded by Nelson because a card in the
做过 不是 存在 在 全部 但 曾是 记录 经过 纳尔逊 因为 一个 卡片 在 这
['refrəns] [faɪl] ,
reference file ,
参考 文件 ,

根本不存在，但纳尔逊记录了下来，因为参考文件中有一张卡片。

['ʌndə(r)]
under
在下面

在下面

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

['kenədi] , [nə'bræskə] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [nəʊ] . - / - , ['kærid] [ə; eɪ] ['sekənd] ['entri] , [ə; eɪ]
Kennedy , Nebraska , in addition to No . 18680 / 25410 , carried a second entry , a
肯尼迪 , 内布拉斯加州 , 在 添加 到 不 . - / - , 携带 一个 第二 入口 , 一个
['nʌmbə(r)] 3471X .
number 3471X .
数字 3471X .

内布拉斯加州肯尼迪市除了编号 18680/25410 之外，还有第二个条目，编号为 3471X。

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ðə; ði][eks] - ['kætəlɒg] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['spesɪmən] [nəʊ] . - [frɒm; frəm][ðə; ði]
The latter is the X - catalogue number of specimen No . 116288 from the
这 后者 是 这 X - 目录 数字 的 标本 不 . - 从 这
[sneɪk] ['rɪvə(r)] !
Snake River !
蛇 河 !

后者是来自蛇河的标本编号 116288 的 X 目录编号！

[ðə; ði][eks] - ['kætəlɒg] [ɪz] [ju:st] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fi:ld] ['kætəlɒg] [fɔ:(r); fə(r)] ['spesəmən] [sent]
The X - catalogue is used in place of a field catalogue for specimens sent
这 X - 目录 是 用过的 在 地方 的 一个 场地 目录 为了 标本 发送
[tu:; tə][ðə; ði] ['mæm(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜ:vɪs] ,
to the mammal collection of the United States Fish and Wildlife Service ,
到 这 哺乳动物 收藏 的 这 团结的 各州 鱼 和 野生动物 服务 ,

X目录用于代替野外标本目录，用于收录送往美国鱼类和野生动物管理局哺乳动物标本馆的标本。

[baɪ] [p'ɜ:sənz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [ki:p] ['regjələ(r)] [fi:ld] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
by persons who do not keep regular field numbers of their own .
经过 人 WHO 做 不是 保持 常规的 场地 数字 的 他们的 自己的 .

由那些没有自己固定场号的人创建。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['nelsn] [prɪ'peəd] ([ɔ:(r)][hæd; həd] [prɪ'peəd]) [hɪz; ɪz]['lɪsts][ɒv; əv] ['spesəmən] ,
It seems that Nelson prepared (or had prepared) his lists of specimens ,
它 似乎 那 纳尔逊 准备 (或者 有 准备) 他的 列表 的 标本 ,
[æt; ət] [li:st] [ɪn] [pɑ:t] ,
at least in part ,
在 至少 在 部分 ,

看来纳尔逊至少部分地准备（或委托他人准备）了他的标本清单。

[frɒm; frəm] [kɑːdz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪblz] [ɒn] [ðə; ði] ['spesəmən] [ðəm'selvz] .
from cards rather than from the labels on the specimens themselves .
从 牌 相当 比 从 这 标签 在 这 标本 他们自己 .

信息来源于卡片，而不是标本本身的标签。

[sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [kən'fjuːʒn] [æz; əz] [tuː; tə] [nems] [ðæt] ['nelsn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə]
Some further confusion as to names that Nelson intended to apply to
一些 更远 困惑 作为 到 姓名 那 纳尔逊 故意的 到 申请 到
['kɒtnteɪl] [ɪn] [nə'bræskə] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [mæp] ([ɒp] . [sɪt] . :
cottontails in Nebraska resulted from the fact that his map (op . cit . :
棉尾兔 在 内布拉斯加州 结果 从 这 事实 那 他的 地图 (操作 . 引用 . :

由于纳尔逊的地图（同上）所显示的内容，导致人们对纳尔逊打算在内布拉斯加州给棉尾兔起的名字产生了一些进一步的困惑：

[fɪg] .
fig .
如图 .

如图。

-) ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [fɔː(r); fə(r)] [es] . [ef] . - [wɜː(r); wə(r)]
11) indicated that the localities mentioned above for S . f . mearnsi were
-) 表明的 那 这 地方 提及 多于 为了 S . f . - 是
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs] .
within the geographic range of S . f . similis .
之内 这 地理 范围 的 S . f . 相似 .

11) 表明上述 S. f. mearnsi 的分布地点在 S. f. similis 的地理范围内。

['aʊə(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɪ'bræskən] ['spesəmən] [wɪð] ['spesəmən] [ɒv; əv] [es] . [ef] .
Our comparison of each of the Nebraskan specimens with specimens of S . f .
我们的 比较 的 每个 的 这 内布拉斯加州 标本 和 标本 的 S . f .
- [ɪn] ['kɒmpərəb(ə)l] ['pelɪdʒ] [frɒm; frəm] ['aɪəwə] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['tɒpətaɪp]
mearnsi in comparable pelage from Iowa and with the type and topotypes
- 在 可比 毛皮 从 爱荷华州 和 和 这 类型 和 拓扑类型
[ɒv; əv] [es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs] [rɪ'viːlz] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kætəlɒg] ['nʌmbəz]
of S . f . similis reveals that each of the specimens of which catalogue numbers
的 S . f . 相似 揭示 那 每个 的 这 标本 的 哪个 目录 数字
[ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [ɪz] ['klɪəli] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] ['sɪmɪlɪs] .
are given above is clearly referable to Sylvilagus floridanus similis .
是 给定 多于 是 清楚地 可参考的 到 西尔维拉古斯 佛罗里达 相似 .

我们将内布拉斯加的每个标本与来自爱荷华州的具有相似毛皮的 S. f. mearnsi 标本以及 S. f. similis 的模式标本和拓扑标本进行比较，结果表明，上面给出目录编号的每个标本都明显属于 Sylvilagus floridanus similis。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm] [mæ'mɑːlədʒɪsts] [hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðæt] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [sɪl'vɪləˌgəs]
Because some mammalogists have suspected that intergradation between Sylvilagus
因为 一些 哺乳动物学家 有 怀疑 那 相干 之间 西尔维拉古斯
[ˌflɔːrɪ'deɪnəs] ['sɪmɪlɪs] [ænd; ənd] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - [ə'kɜːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [beɪs] [ɒv; əv]
floridanus similis and Sylvilagus nuttallii grangeri occurs along the eastern base of
佛罗里达 相似 和 西尔维拉古斯 纳氏 - 发生 沿着 这 东 根据 的
[ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,
the Rocky Mountains ,
这 洛基 山脉 ,

由于一些哺乳动物学家怀疑，在落基山脉东麓存在佛罗里达短尾猴（Sylvilagus floridanus similis）和纳氏短尾猴（Sylvilagus nuttallii grangeri）之间的过渡类型，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] ['spesəmən] [wɪtʃ] [meɪ] [θrəʊ] [lait] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
we have examined specimens which may throw light on this matter .
我们 有 检查 标本 哪个 可能 扔 光 在 这 事情 .

我们已经检验了一些可能有助于了解此事的样本。

[frɒm; frəm][es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs] (['hɒlətaɪp] [ænd; ənd] [θriː] ['tɒpətaɪp]) , [es] . [en] . - ([eɪt]
From S . f . similis (holotype and three topotypes) , S . n . grangeri (eight
从 S . f . 相似 (正模标本 和 三 拓扑类型) , S . n . - (八
['præktɪkl] ['tɒpətaɪp] [frɒm; frəm]['red.fɜːrn] ,
practical topotypes from Redfern ,
实际的 拓扑类型 从 雷德芬 ,

来自 S. f. similis（正模标本和三个拓扑模标本），S. n. grangeri（来自雷德芬的八个实用拓扑模标本，

[saʊθ] [də'kəʊtə]) ['dɪfə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [θrəʊt] [pætʃ] [dɑːkə] ; [haɪnd] [fʊt] [ʃɔːtə] ; [ɪə(r)] ([draɪ])
South Dakota) differ as follows : Throat patch darker ; hind foot shorter ; ear (dry)
南 达科他州) 不同 作为 跟随 : 喉 修补 较暗 ; 后 脚 较短 ; 耳朵 (干燥)
[frɒm; frəm] [nɒtʃ] [lɒŋgə(r)] ;
from notch longer ;
从 缺口 更长 ;

南达科他州）与以下情况不同：喉斑颜色较深；后足较短；耳（干耳）缺口较长；

['rɒstrəm] ['nærəʊə(r)] ;
rostrum narrower ;
主席台 较窄 ;

喙部较窄；

[pɒ'stɪəriə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-]['prəʊses] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd]['waɪdə(r)]
posterior extension of supraorbital process enclosing a longer and wider
后部 扩大 的 眶上 过程 封闭 一个 更长 和 更广泛
[speɪs] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] ;
space between it and the braincase ;
空间 之间 它 和 这 脑壳 ;

眶上突后延伸部分包围着眶上突与脑颅之间更长更宽的空间；

[suː'pɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌpriːmæk'sɪlə] [streɪt] [ɪn]['prəʊfaɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['kɒnveks] ['dɔː.səl.i] ;
superior border of premaxilla straight in profile instead of convex dorsally ;
优越的 边界 的 前颌骨 直的 在 轮廓 反而 的 凸面 背侧 ;
[tɪm'pænɪk] ['buliː] [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] ;
tympanic bullae more inflated ;
鼓膜 大疱 更多的 膨胀 ;

前颌骨上缘侧面呈直线状，而非背侧凸起；鼓室泡更膨胀；

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['ɔːdətri] [mɪ'eɪtəs] ['lɑːdʒə(r)] ([daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'eɪtəs] [mɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [les] ,
external auditory meatus larger (diameter of the meatus more , instead of less ,
外部的 听觉 尿道口 更大的 (直径 的 这 尿道口 更多的 , 反而 的 较少的 ,

外耳道变大（耳道直径增大，而不是变小），

[ðæn; ðən] [kraʊn] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [məʊ'ləz]) ; [pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] ['pælət] [wɪ'ðaʊt] ,
than crown length of upper molars) ; posterior border of palate without ,
比 王冠 长度 的 上 臼齿) ; 后部 边界 的 味蕾 没有 ,
[ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] , [spaɪn] .
instead of with , spine .
反而 的 和 , 脊柱 .

比上臼齿的牙冠长度更长）；腭后缘无棘突，而不是有棘突。

['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [frɒm; frəm]['pleɪsɪz][æz; əz][nɪə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] [ɪk'striːm]
Specimens of the two species from places as near each other as extreme
标本 的 这 二 物种 从 地方 作为 靠近 每个 其他 作为 极端
[ˌsaʊθ'iːstən] [mɒn'tænə] ([es] . [ef] . ['sɪmɪlɪs][frɒm; frəm]['bɑːksˌɛldər] [kriːk] ,
southeastern Montana (S . f . similis from Boxelder Creek ,
东南部 蒙大拿 (S . f . 相似 从 美洲槭 溪 ,

这两个物种的标本来自距离很近的地方，例如蒙大拿州东南部（S. f. similis 来自 Boxelder Creek，

['kæpɪtl] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)]) [ænd; ənd][d'ɛvəlz]['taʊə(r)] , [waɪ'əʊmɪŋ] ([es] . [en] .
Capitol and the Little Missouri River) and Devils Tower , Wyoming (S . n .
国会大厦 和 这 小的 密苏里州 河) 和 魔鬼 塔 , 怀俄明州 (S . n .

\-) ,
grangeri) ,
\-) ,

国会大厦和小密苏里河）以及怀俄明州魔鬼塔（S. n. grangeri），

[siːm] [nɒt][tuː; tə]['dɪfə(r)][ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][haɪnd] [fʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪə(r)][ænd; ənd][ɪn]
seem not to differ in the length of the hind foot and the ear and in
似乎 不是 到 不同 在 这 长度 的 这 后 脚 和 这 耳朵 和 在

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][spɒt][ɒn][ðə; ði] [tʃest] .
the color of the spot on the chest .
这 颜色 的 这 点 在 这 胸部 .

它们的后脚长度、耳朵长度以及胸前斑点的颜色似乎没有区别。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [spaɪn] [ɒn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pælət] [ɪz]
the presence or absence of the spine on the posterior margin of the palate is
这 在场 或者 缺席 的 这 脊柱 在 这 后部 利润 的 这 味蕾 是

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðiːz] ['spesəmən] [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)]['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz]
subject to individual variation in these specimens but the other cranial differences
主题 到 个人 变化 在 这些 标本 但 这 其他 颅骨 差异

,
,
,

这些标本中腭后缘棘刺的存在与否存在个体差异，但其他颅骨差异则不然。

['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] .
mentioned above , still are apparent .
提及 多于 , 仍然 是 明显 .

上述情况仍然很明显。

[ðiːz] [seɪm] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'pærənt] [bɪ'twiːn] ['spesəmən]
These same cranial differences are readily apparent between specimens
这些 相同的 颅骨 差异 是 容易 明显 之间 标本

这些颅骨差异在不同的标本之间很容易观察到。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] ['teɪkən]['əʊnli][faɪv] [maɪlz] [ə'pɑːt][ɪn] ['iːstən] [waɪ'əʊmɪŋ] ([fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
of the two species taken only five miles apart in eastern Wyoming (for the
的 这 二 物种 已采取 仅有的 五 英里 除 在 东 怀俄明州 (为了 这

[prɪ'saɪs] [ləu'kælitiz] ,
precise localities ,
精确的 地方 ,

这两个物种是在怀俄明州东部相距仅五英里处捕获的（具体地点待补充）。

[siː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːf]) .
see the following paragraph) .
看 这 下列的 段落) .

（见下一段）。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kənˈkluːdɪd] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
It is concluded , therefore ,
它 是 结束 , 所以 ,

因此，结论是：

[ðæt] [es] . [ef] . [ˈsɪmɪlɪs][ænd; ənd][es] . [en] . - [duː; də][nɒt][ɪnˈtɜː(r)] - [greɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈiːstən]
that S . f . similis and S . n . grangeri do not inter - grade along the eastern
那 S . f . 相似 和 S . n . - 做 不是 间 - 年级 沿着 这 东
[beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɒki] [ˈmaʊntənz] .
base of the Rocky Mountains .
根据 的 这 洛基 山脉 .

S. f. similis 和 S. n. grangeri 在落基山脉东麓没有过渡带。

[ˈdeɪtə][ɒn] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm] [ˈlærəmi] [ˈkaʊnti] [ɪn] [ˈiːstən] [waɪˈəʊmɪŋ] [ʃəʊ] [ðæt] [es] . [ef] . [ˈsɪmɪlɪs]
Data on specimens from Laramie County in eastern Wyoming show that S . f . similis
数据 在 标本 从 拉勒米 县 在 东 怀俄明州 展示 那 S . f . 相似
[ɪz][ə; eɪ] [ˈhevɪə] [ˈænɪm(ə)l][ðæn; ðən][es] . [en] . - [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [ˈsɪmɪlɪs][məʊlts] [ˈɜːlɪə(r)] .
is a heavier animal than S . n . grangeri and also that similis molts earlier .
是 一个 较重 动物 比 S . n . - 和 还 那 相似 蜕皮 早些时候 .

来自怀俄明州东部拉勒米县的标本数据显示，S. f. similis 比 S. n. grangeri 更重，而且 similis 的蜕皮也更早。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)l] , [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([keɪ] . [juː] . [nəʊ] . -) [ˈteɪkən][ɒn][dʒʊˈlaɪ] - ,
For example , an adult female (K . U . No . 15936) taken on July 13 ,
为了 例子 , 一个 成人 女性 (K . U . 不 . -) 已采取 在 七月 - ,
- ,
1945 ,
- ,

例如，1945年7月13日拍摄的一只成年雌性（KU编号15936），

[θriː] [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [hɔːs] [kriːk] [piː] . [əʊ] . , - [ˌef ˈtiː] . , [wei] - [græmz][ænd; ənd][ɪz]
three miles east of Horse Creek P . O . , 6400 ft . , weighed 1374 grams and is
三 英里 东方 的 马 溪 P . 哦 . , - 英尺 . , 称重 - 克 和 是
[ɪn] [freʃ] [ˈpelɪdʒ] ,
in fresh pelage ,
在 新鲜的 毛皮 ,

位于马溪邮局以东三英里处，海拔6400英尺，重1374克，毛色新鲜。

[ˌweərˈæz] [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈfiːmeɪl] [ɒv; əv][es] . [en] . - ([keɪ] . [juː] . [nəʊ] . -) , [ˈteɪkən]
whereas an adult female of S . n . grangeri (K . U . No . 15935) , taken
然而 一个 成人 女性 的 S . n . - (K . U . 不 . -) , 已采取
[ɒn][dʒʊˈlaɪ] - ,
on July 17 ,
在 七月 - ,

而一只成年雌性 S. n. grangeri（KU 编号 15935）于 7 月 17 日捕获，

- , [tuː] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] [hɔːs] [kriːk] [piː] . [əʊ] . , - [ˌef ˈtiː] . , [wei] [ˈəʊnli] - [græmz] ,
1945 , two miles west of Horse Creek P . O . , 6600 ft . , weighed only 1149 grams ,
- , 二 英里 西方 的 马 溪 P . 哦 . , - 英尺 . , 称重 仅有的 - 克 ,

1945年，在马溪邮局以西两英里处，海拔6600英尺，重量仅为1149克。

[ænd; ənd] [stɪl] [hæz; həz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːn] [ˈwɪntə(r)] [ˈpelɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑːts] .
and still has some of the worn winter pelage on the upper parts .
和 仍然 有 一些 的 这 磨损 冬天 毛皮 在 这 上 部分 .

上部还保留着一些磨损的冬季皮毛。

[sɪlˈvɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] - ([mɜːrnz]) - .
Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns) 1896 .
西尔维拉古斯 佛罗里达 - (米恩斯) - .

Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns)1896。

['lepəs; 'liːpəs] [ˌsɪl'vætɪkəs] - [mɜːrnz] , [p'rɒk] .
Lepus sylvaticus holzneri Mearns , Proc .
兔 森林 - 米恩斯 , 过程 .

Lepus sylvaticus holzneri Mearns，Proc。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒuːn] - . - .
U . S . Nat . Mus . , 18 : 554 , June 24 . 1904 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 六月 - . - .

美国国家博物馆，18: 554，1904 年 6 月 24 日。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - , ['laɪən] , [smɪθ'səʊni.ən] [mɪsəl] .
Sylvilagus floridanus holzneri , Lyon , Smithsonian Miscl .
西尔维拉古斯 佛罗里达 - , 里昂 , 史密森尼 杂项 .

Sylvilagus floridanus holzneri，里昂，史密森尼杂项。

[kɑːl] . , - : - , [dʒuːn] - .
Coll . , 45 : 336 , June 15 .
科尔 . , - : - , 六月 - .

Coll., 45: 336, 6 月 15 日。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒtnteɪl] ['ræbɪts] [frɒm; frəm] [ˌærɪ'zəʊnə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sər've]
Examination of cottontail rabbits from Arizona in the Biological Surveys
考试 的 棉尾兔 兔子 从 亚利桑那 在 这 生物 调查
[kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [sɪl'vɪləˌgəs] -
Collection and the United States National Museum indicates that Sylvilagus audubonii
收藏 和 这 团结的 各州 国家的 博物馆 表示 那 西尔维拉古斯 -
[kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] [ænd; ənd] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] [baɪ]
can be distinguished from Sylvilagus nuttallii and Sylvilagus floridanus by
能 是 杰出的 从 西尔维拉古斯 纳氏 和 西尔维拉古斯 佛罗里达 经过
[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] ([mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd]) [tɪm'pænɪk] ['buliː] .
the larger (more inflated) tympanic bullae .
这 更大的 (更多的 膨胀) 鼓膜 大疱 .

对生物调查收藏和美国国家博物馆中来自亚利桑那州的棉尾兔的检查表明，可以通过更大的（更膨胀的）鼓泡来区分奥杜邦棉尾兔和纳氏棉尾兔以及佛罗里达棉尾兔。

['tɒpətaɪp] [ɒv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['ælpaɪn] , [ˌɛm'tiː]
Topotypes of Sylvilagus nuttallii pinetis and other specimens from Alpine , Mt
拓扑类型 的 西尔维拉古斯 纳氏 - 和 其他 标本 从 高山 , 公吨
. ['tɒməs] , ['sprɪŋərˌvɪl] ,
. Thomas , Springerville ,
. 托马斯 , 斯普林格维尔 ,

来自阿尔派恩、托马斯山、斯普林格维尔的松林鼠耳蝠（Sylvilagus nuttallii pinetis）的模式标本和其他标本

[ðə; ði] ['priːtoʊ] ['plætəʊ] [æt; ət] - [fiːt] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [reɪndʒ] ,
the Prieto Plateau at 9000 feet on the south end of the Blue Range ,
这 普列托 高原 在 - 脚 在 这 南 结尾 的 这 蓝色的 范围 ,

位于蓝岭南端海拔9000英尺的普列托高原

[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] [pɑːs'tɪriərli] ['pɔɪntɪd]
and the Tunitcha Mountains are characterized by a posteriorly pointed
和 这 - 山脉 是 特征化的 经过 一个 后方 尖
[ˌsjuːprəɒk'sɪpɪtəl] [ʃiːld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
supraoccipital shield and a long ,
枕上 盾 和 一个 长的 ,

图尼查山脉的特征是后倾的上枕骨盾片和一条长长的......

[waɪd] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
wide space between the braincase and the posterior extension of the
宽的 空间 之间 这 脑壳 和 这 后部 扩大 的 这
[ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-]['prəʊses] .
supraorbital process .
眶上 过程 .

脑颅与眶上突后延伸部分之间存在较大间隙。

[ðə; ði] ['kɒtnteɪl] [wɪð] ['iːkwəli] [smɔːl] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [frɒm; frəm][mɔː(r)] ['westən] [ænd; ənd][mɔː(r)]
The cottontails with equally small tympanic bullae from more western and more
这 棉尾兔 和 同样地 小的 鼓膜 大疱 从 更多的 西 和 更多的
['sʌðən] [ləu'kælitiz][ɑː(r); ə(r)][rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs]
southern localities are referable to Sylvilagus floridanus holzneri on the basis
南部 地方 是 可参考的 到 西尔维拉古斯 佛罗里达 - 在 这 基础
[ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːs'tɪriərli] [trʌŋ'keɪt] [ɔː(r)] [ɪ'mɑːdʒɪneɪt] [ˌsjuːprɒk'sɪpɪtəl] [ʃiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nærəʊə(r)]
of a posteriorly truncate or emarginate supraoccipital shield and a narrower
的 一个 后方 截短 或者 边缘 枕上 盾 和 一个 较窄
[ænd; ənd] [ʃɔːtə] [speɪs] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] " [fɒ'reɪmen] ") [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] [ænd; ənd]
and shorter space (usually a " foramen ") between the braincase and
和 较短 空间 (通常 一个 " 孔 ") 之间 这 脑壳 和
[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-]['prəʊses] .
the posterior extension of the supraorbital process .
这 后部 扩大 的 这 眶上 过程 .

来自更西部和更南部地区的、具有同样小鼓泡的棉尾兔，根据其后部截形或凹形的枕上盾以及脑颅和眶上突后延伸之间的更窄更短的空间（通常是一个"孔"），可归入佛罗里达棉尾兔（Sylvilagus floridanus holzneri）。

[ɪn][es] . [ef] . - [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['prəʊses]['fjuːzɪz] [wɪð] [ðə; ði]
In S . f . holzneri the posterior end of the posterior process fuses with the
在 S . f . - 这 后部 结尾 的 这 后部 过程 保险丝 和 这
['breɪnˌkeɪs] [ˌweər'æz] [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['prəʊses][ɪn][ˌæri'zəunən;-niən] ['spesəmən] [ɒv; əv]
braincase whereas the posterior end of this process in Arizonan specimens of
脑壳 然而 这 后部 结尾 的 这 过程 在 亚利桑那州 标本 的
[es] . [en] . - ['mɪəli] [laɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] [ɔː(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [friː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
S . n . pinetis merely lies against the braincase or projects free of it .
S . n . - 仅仅 谎言 反对 这 脑壳 或者 项目 自由的 的 它 .

在 S. f. holzneri 中，后突的后端与脑颅融合，而亚利桑那州 S. n. pinetis 标本中，该突的后端只是贴着脑颅或从脑颅中伸出。

[ɪn] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]
In specimens from Arizona the difference in shape of the posterior border of
在 标本 从 亚利桑那 这 不同之处 在 形状 的 这 后部 边界 的
[ðə; ði][ˌsjuːprɒk'sɪpɪtəl] [ʃiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
the supraoccipital shield and the difference in size of the space between the
这 枕上 盾 和 这 不同之处 在 尺寸 的 这 空间 之间 这
['breɪnˌkeɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-]['prəʊses][ɑː(r); ə(r)]
braincase and the posterior extension of the supraorbital process are
脑壳 和 这 后部 扩大 的 这 眶上 过程 是
[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ˌtæksə'nɒmɪk] [wɜːθ] [faʊnd] [baɪ][ˌjuː 'es] .
the only differences of taxonomic worth found by us .
这 仅有的 差异 的 分类学 值得 成立 经过 我们 .

在亚利桑那州的标本中，我们发现的唯一具有分类学价值的差异是枕上盾后缘形状的差异以及脑颅与眶上突后延伸部分之间的空间大小的差异。

['meni]
Many
许多

许多

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[ˈʌðə(r)] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] , [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][ɒv; əv] [ˈpelɪdʒ] ,
other features of the skull , of color of pelage ,
其他 特征 的 这 颅骨 , 的 颜色 的 毛皮 ,

头骨的其他特征，毛皮的颜色，

[ænd; ənd][ɒv; əv][saɪz][ɒv; əv][ɪkˈstɜːn(ə)l] [pɑːts] [ɔːl] [fel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˌveəriˈeɪʃ(ə)n]
and of size of external parts all fell within the range of individual variation
和 的 尺寸 的 外部的 部分 全部 跌倒 之内 这 范围 的 个人 变化
[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][wʌn][ləʊˈkæləti] .
of a series of specimens from one locality .
的 一个 系列 的 标本 从 一 地点 .

外部器官的大小均在来自同一地点的一系列标本的个体变异范围内。

[ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ləʊˈkælitiz][ɪn][ˌærɪˈzəʊnə][ɑː(r); ə(r)][rɪˈfɜːrəbl; ˈrefrəbl][tuː; tə]
Specimens from the following localities in Arizona are referable to
标本 从 这 下列的 地方 在 亚利桑那 是 可参考的 到
[sɪlˈvɪləˌɡəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs] - ([mɜːrnz]) .
Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns) .
西尔维拉古斯 佛罗里达 - (米恩斯) .

来自亚利桑那州以下地点的标本可归入佛罗里达鼠耳蝠（Sylvilagus floridanus holzneri (Mearns)）。

- [ˌɛmˌtiːˈɛs] . , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - , - , - , - , - , - , [ænd; ənd]
Hualpai Mts . , Nos . 117461 , 117462 , 117488 , 117490 , 117495 , 227735 , and
- 山脉 . , 编号 . - , - , - , - , - , - , 和
- ; [ˌef ˈtiː] . [ˈwipl] ,
227832 ; Ft . Whipple ,
- ; 福特 . 惠普尔 ,

瓦尔派山脉，编号 117461、117462、117488、117490、117495、227735 和 227832；惠普尔堡，

[nəʊ] . - ; [ˈpreskət] , [nəʊ] . - / - ; [ˈmeɪə(r)] , [nəʊ] . - ; [ˈren(ə)ldz] [kriːk]
No . 214157 ; Prescott , No . 34667 / 46752 ; Mayer , No . 247495 ; Reynolds Creek
不 . - ; 普雷斯科特 , 不 . - / - ; 梅耶 , 不 . - ; 雷诺兹 溪
[ˈreɪndʒə(r)][ˈsteɪʃ(ə)n] , [siˈerə] [ˈæntʃə] [ˌɛmˌtiːˈɛs] . ,
Ranger Station , Sierra Ancha Mts . ,
游骑兵 车站 , 塞拉 安查 山脉 . ,

编号214157；普雷斯科特，编号 34667/46752；梅耶尔，编号 247495；雷诺兹溪护林员站，塞拉安查山，

[ˈhiːlə][ˌsiː ˈəʊ] . , [nəʊ] . - ; [fɪʃ] [kriːk] , [ˈtɒntəʊ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɒrɪst] , - [ˌef ˈtiː] . , [nəʊ] . - ;
Gila Co . , No . 247734 ; Fish Creek , Tonto National Forest , 2000 ft . , No . 212833 ;
吉拉 合作 . , 不 . - ; 鱼 溪 , 通托 国家的 森林 , - 英尺 . , 不 . - ;

吉拉县，编号 247734；鱼溪，通托国家森林，海拔 2000 英尺，编号 212833；

[nɔːθ] [beɪs] [ˌɛmˈtiː] . [ˈtɜːrnˌbʊl] , - [ˌef ˈtiː] . , [nəʊ] . - ; [æʃ] [kriːk] , - [ˌef ˈtiː] . , [ˈɡreɪəm]
north base Mt . Turnbull , 4500 ft . , No . 214339 ; Ash Creek , 6100 ft . , Graham
北 根据 公吨 . 特恩布尔 , - 英尺 . , 不 . - ; 灰 溪 , - 英尺 . , 格雷厄姆
[ˌɛmˌtiːˈɛs] . ,
Mts . ,
山脉 . ,

特恩布尔山北麓，海拔 4500 英尺，编号 214339；阿什溪，海拔 6100 英尺，格雷厄姆山脉

[nəʊ] . - ; ['paɪnəri] ['kænjən] , - [ˌef 'tiː] . , [ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [nəʊ] . - ; ['tɒməs]
No . 204363 ; Pinery Canyon , 7500 ft . , Chiricahua Mts . , No . 247953 ; Thomas
不 . - ; 松林 峡谷 , - 英尺 . , 奇里卡瓦 山脉 . , 不 . - ; 托马斯
['kænjən] , [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][bæbəkwɪvɑːri][ˌɛmˌtiː'ɛs] . ,
Cañon , 2 mi . E Baboquivari Mts . ,
峡谷 , 2 米 . E 巴博基瓦里 山脉 . ,

编号204363； Pinery Canyon，海拔 7500 英尺，Chiricahua Mts.，编号 247953；托马斯·卡农 (Thomas Cañon)，2 英里。 E 巴博基瓦里山，

[nəʊ] . - ; [paɪn] [sprɪŋz] , - [miː] . [saʊθ] [ɒv; əv][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['kænjən] , [nəʊ] . -
No . 244420 ; Pine Springs , 15 mi . south of Colorado Cañon , No . 2425
不 . - ; 松树 斯普林斯 , - 米 . 南 的 科罗拉多州 峡谷 , 不 . -

编号 244420；派恩斯普林斯，位于科罗拉多峡谷以南 15 英里处，编号 2425

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)][fɔːr] , - ,
On December 4 , 1950 ,
在 十二月 4 , - ,

1950年12月4日，

[wiː; wi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv][nəʊ] . - [tuː; tə][mɔː(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði][aɪ'dentəti]
we removed the skull of No . 2425 to more certainly ascertain the identity
我们 已移除 这 颅骨 的 不 . - 到 更多的 当然 探明 这 身份
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
of the individual .
的 这 个人 .

我们取下了 2425 号尸体的头骨，以便更准确地确定死者的身份。

[ðə; ði] ['spesəmən] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [ɪn'kluːd] [ðəʊz] [ðæt] ['nelsn] ([en] . ['æmər] .
The specimens listed above include those that Nelson (N . Amer .
这 标本 列出 多于 包括 那些 那 纳尔逊 (N . 美国 .

上面列出的标本包括 Nelson（北美）的标本。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) ['lɪstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['maʊntənz] , [paɪn] [sprɪŋz]
Fauna , 29 : 211 , August 31 , 1909) listed from the Hualpai Mountains , Pine Springs
动物群 , - : - , 八月 - , -) 列出 从 这 - 山脉 , 松树 斯普林斯
,
,
,

Fauna, 29: 211, 1909 年 8 月 31 日) 列于瓦尔派山脉，松泉，

[ænd; ənd] ['preskət] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - .
and Prescott under the name Sylvilagus nuttallii pinetis .
和 普雷斯科特 在下面 这 姓名 西尔维拉古斯 纳氏 - .

以及 Prescott，其学名为 Sylvilagus nuttallii pinetis。

['nelsn] ([ɒp] . [sɪt] . : [ˌpiː 'el] .
Nelson (op . cit . : Pl .
纳尔逊 (操作 . 引用 . : pl .

纳尔逊（同上：Pl.

[eks] , [fɪg] .
X , fig .
X , 如图 .

X，图。

[ˌtuː'tuː]) ['fɪgəd] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [skʌlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['maʊntənz] [æz; əz][es] . [en] .
2) figured one of these skulls from the Hualpai Mountains as S . n .
2) 想 一 的 这些 头骨 从 这 - 山脉 作为 S . n .
- [ænd; ənd][ðə; ði]['kreɪniəl] ['meʒəm(ə)nts] ([ɒp] .
pinetis and the cranial measurements (op .
- 和 这 颅骨 测量 (操作 .

2) 将瓦尔派山脉出土的其中一个头骨鉴定为 S. n. pinetis，并测量了颅骨尺寸（op.

[sɪt] . :
cit . :
引用 . :

引文：

-) [ðæt] [hiː; hi] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][es] . [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - ['laɪkwaɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm]
201) that he records for S . nuttallii pinetis likewise are of these same
-) 那 他 记录 为了 S . 纳氏 - 同样地 是 的 这些 相同的
['spesəmən] [ɒv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] - .
specimens of Sylvilagus floridanus holzneri .
标本 的 西尔维拉古斯 佛罗里达 - .

201) 他记录的 S. nuttallii pinetis 同样是 Sylvilagus floridanus holzneri 的相同标本。

['nɛlsənz] [dɪ'skrɪpʃn] ([ɒp] . [sɪt] . :
Nelson's description (op . cit . :
纳尔逊的 描述 (操作 . 引用 . :

纳尔逊的描述（同上）：

- – -) [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] ([æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]
207 – 210) seems to have been affected by the erroneous (as we see the
- – -) 似乎 到 有 到过 做作的 经过 这 错误 (作为 我们 看 这
['mætə(r)]) [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [ef] . - [ɪn][ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [aɪ'dentɪfaɪd]
matter) inclusion of these specimens of S . f . holzneri in the materials identified
事情) 包容性 的 这些 标本 的 S . f . - 在 这 材料 已识别
[baɪ][hɪm][æz; əz] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - .
by him as Sylvilagus nuttallii pinetis .
经过 他 作为 西尔维拉古斯 纳氏 - .

207–210）似乎受到了错误（我们认为这是事实）将这些 S. f. holzneri 标本纳入他鉴定为 Sylvilagus nuttallii pinetis 的材料中的影响。

[ðə; ði] ['spesəmən] [səʊ][fɑː(r)] ['menʃ(ə)nd] [frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə][kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [iːz] .
The specimens so far mentioned from Arizona can be identified with ease .
这 标本 所以 远的 提及 从 亚利桑那 能 是 已识别 和 舒适 .

到目前为止提到的来自亚利桑那州的标本都很容易辨认。

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][es] . [ef] .
The identification becomes difficult , however , when the holotype of S . f .
这 鉴别 变成 难的 , 然而 , 什么时候 这 正模标本 的 S . f .
- , [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɑː'tʃuːkə] ['maʊntənz] ,
holzneri , from the Huachuca Mountains ,
- , 从 这 华楚卡 山脉 ,

然而，当来自华丘卡山脉的 S. f. holzneri 的正模标本出现时，鉴定就变得困难了。

[ɪz] [ɪg'zæmɪnd] .
is examined .
是 检查 .

经过检查。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['beəli] [dɪ'tektəb(ə)l] [ɪˌmɑːdʒɪ'neɪʃən] [ɪn]
The difficulty results from the holotype having a barely detectable emargination in
这 困难 结果 从 这 正模标本 拥有 一个 仅仅 可检测的 边缘化 在
[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsjuːprəɒk'sɪpɪtəl] [ʃiːld] .
the posterior border of the supraoccipital shield .
这 后部 边界 的 这 枕上 盾 .

困难之处在于正模标本的枕上盾后缘有一个几乎无法察觉的凹陷。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɪz] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . - ([æz; əz] [nəʊn] [baɪ]
In this respect the holotype is intermediate between S . f . holzneri (as known by
在 这 尊重 这 正模标本 是 中间的 之间 S . f . - (作为 已知 经过
['spesəmən] [frɒm; frəm][mɔː(r)] ['westən] [ləu'kælitiz][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə]) [ænd; ənd][es] . [en] . - [frɒm; frəm]
specimens from more western localities in Arizona) and S . n . pinetis from
标本 从 更多的 西 地方 在 亚利桑那) 和 S . n . - 从
[ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] .
the White Mountains to the northward .
这 白色的 山脉 到 这 向北 .

在这方面，正模标本介于 S. f. holzneri（根据亚利桑那州西部地区的标本所知）和来自北部白山的 S. n. pinetis 之间。

[æz; əz]['nəʊtɪd] [ə'bʌv] , [es] . [ef] . - [hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [nɒtʃ] [ænd; ənd][es] . [en] . -
As noted above , S . f . holzneri has a deep notch and S . n . pinetis
作为 著名的 多于 , S . f . - 有 一个 深的 缺口 和 S . n . -
[hæz; həz] [nʌn] .
has none .
有 没有任何 .

如上所述，S. f. holzneri 有深凹口，而 S. n. pinetis 没有凹口。

[ðɪs] [,intə(:)'midiəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['nelsn] ([ɒp]
This intermediacy of the holotype supports the possibility , mentioned by Nelson (op
这 中介 的 这 正模标本 支持 这 可能性 , 提及 经过 纳尔逊 (操作
. [sɪt] . :
. cit . :
. 引用 . :

正模标本的这种中间性支持了纳尔逊（同上）提到的可能性：

-) , [ðæt] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ə'kɜːz] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . - [ænd; ənd][es] . [en] . - .
200) , that intergradation occurs between S . f . holzneri and S . n . pinetis .
-) , 那 相干 发生 之间 S . f . - 和 S . n . - .

200），这种过渡发生在 S. f. holzneri 和 S. n. pinetis 之间。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['evɪdəns] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ə'genst] [ðɪs] [ˌpɒsə'bɪləti] ;
Additional evidence , however , is against this possibility ;
额外的 证据 , 然而 , 是 反对 这 可能性 ;

然而，其他证据却否定了这种可能性；

[ðə; ði] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][ˌsjuːprəɒk'sɪpɪtəl][ɪz] [diːpə(r)] [ɪn] ['spesəmən] ([nəʊ] . - , [frɒm; frəm]
the notch in the supraoccipital is deeper in specimens (No . 66136 , from
这 缺口 在 这 枕上 是 更深 在 标本 (不 . - , 从
[ˌtʃɪrɪ'kɑːwə] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . ,
Chiricahua Mts . ,
奇里卡瓦 山脉 . ,

上枕骨的凹口在标本（编号 66136，来自奇里卡瓦山脉）中更深，

[ænd; ənd][nəʊ] . - , [frɒm; frəm] [æʃ] [kriːk] [ɪn] ['greɪəm] [ˌɛmˌtiː'ɛs] .) [frɒm; frəm] ['maʊntənz]
and No . 204364 , from Ash Creek in Graham Mts .) from mountains
和 不 . - , 从 灰 溪 在 格雷厄姆 山脉 .) 从 山脉

以及编号为 204364 的（来自格雷厄姆山脉的阿什溪）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɑː'tʃuːkə] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]
geographically intermediate between the Huachuca Mountains and the White
地理上 中间的 之间 这 华楚卡 山脉 和 这 白色的
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

地理位置上介于华丘卡山脉和白山之间。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɒv; əv][es] . [ef] . - ['difəz] [frɒm; frəm][es] . [en] . - [ænd; ənd] [ə'griːz] [wɪð]
the holotype of S . f . holzneri differs from S . n . pinetis and agrees with
这 正模标本 的 S . f . - 不同 从 S . n . - 和 同意 和
['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [ef] . - [frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] [ˌsaʊθ'west] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə][ɪn][ðə; ði]
other specimens of S . f . holzneri from farther southwest in Arizona in the
其他 标本 的 S . f . - 从 更远 西南 在 亚利桑那 在 这
[rəʊ'bʌstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] ['prəʊsesɪz] [ænd; ənd]
robustness of the posterior extensions of the supraorbital processes and
鲁棒性 的 这 后部 扩展 的 这 眶上 流程 和
[ɪn][ðə; ði][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [ðiːz] ['prəʊsesɪz] [wɪð] [ðə; ði]
in the considerable degree of fusion of the tips of these processes with the
在 这 大量 程度 的 融合 的 这 尖端 的 这些 流程 和 这
.
squamosals .
鳞状细胞 .

S. f. holzneri 的正模标本与 S. n. pinetis 不同，并且与亚利桑那州更西南部的 S. f. holzneri 的其他标本一致，其眶上突的后延伸部分较为粗壮，并且这些突的尖端与鳞骨的融合程度相当高。

[ə'dɪʃənəli] ,
Additionally ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] ['rɒstrəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [diːp] [æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] .
the rostrum of the holotype is wide and deep as in other specimens of S .
这 主席台 的 这 正模标本 是 宽的 和 深的 作为 在 其他 标本 的 S .
[ˌflɔːrɪ'deɪnəs][frɒm; frəm][mɔː(r)] ['iːstən] [ləʊ'kælitiz][ænd; ənd][ɪz][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['ʃæləʊ]
floridanus from more eastern localities and is unlike the narrow and shallow
佛罗里达 从 更多的 东 地方 和 是 与此不同 这 狭窄的 和 浅的
['rɒstrəm] [ɒv; əv][es] . [en] . - .
rostrum of S . n . pinetis .
主席台 的 S . n . - .

正模标本的喙宽而深，与来自更东部地区的其他佛罗里达蚁属标本一样，这与松林蚁属新种的喙狭窄而浅不同。

[ɪf] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [ə'kɜːz] [ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][ænd; ənd]
If intergradation occurs in Arizona between the species Sylvilagus floridanus and
如果 相干 发生 在 亚利桑那 之间 这 物种 西尔维拉古斯 佛罗里达 和
[sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] ,
Sylvilagus nuttallii ,
西尔维拉古斯 纳氏 ,

如果亚利桑那州的佛罗里达松鼠猴（Sylvilagus floridanus）和纳氏松鼠猴（Sylvilagus nuttallii）之间出现过渡带，

[æz; əz] ['nelsn] ([ɒp] . [sɪt] . : -) ['ɪntɪmeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ,
as Nelson (op . cit . : 200) intimated it might ,
作为 纳尔逊 (操作 . 引用 . : -) 暗示 它 可能 ,

正如纳尔逊（同上：200）暗示的那样，可能会如此。

[ðə; ði] ['ɪntəˌgreɪd] ['prɒbəbli] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['tɒntəʊ] [rɪm] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['terətri]
the intergrades probably will be found along the Tonto Rim or in the territory
这 中间级 大概 将要 是 成立 沿着 这 通托 轮缘 或者 在 这 领土
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bluː] [reɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪəm] ['maʊntənz] .
between the Blue Range and the Graham Mountains .
之间 这 蓝色的 范围 和 这 格雷厄姆 山脉 .

过渡带可能出现在通托山脊沿线或蓝岭山脉和格雷厄姆山脉之间的地区。

[sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][kɑːg'neɪtəs] Nelson1907 .
Sylvilagus floridanus cognatus Nelson1907 .
西尔维拉古斯 佛罗里达 认知 Nelson1907 .

佛罗里达西尔维拉古斯·尼尔森 (Sylvilagus floridanus cognatus)，1907 年。

[sɪl'vɪləˌgəs] [kɑːg'neɪtəs] ['nelsn] , [p'rɒk] .
Sylvilagus cognatus Nelson , Proc .
西尔维拉古斯 认知 纳尔逊 , 过程 .

尼尔森西尔维拉格斯，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .
Washington , 20 : 82 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:82，7月22日。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['spesəmən] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['nelsn] ([en] . ['æmər] .
We have examined the specimens recorded by Nelson (N . Amer .
我们 有 检查 这 标本 记录 经过 纳尔逊 (N . 美国 .

我们检查了 Nelson（北美）记录的标本。

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) [ænd; ənd] [kən'kluːd] [ðæt] ['nelsn] ([ɒp] . [sɪt] .) ['ækjərətli]
Fauna , 29 : 193 , August 31 , 1909) and conclude that Nelson (op . cit .) accurately
动物群 , - : - , 八月 - , -) 和 结束 那 纳尔逊 (操作 . 引用 .) 准确
[dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm] .
described them .
描述 他们 .

Fauna, 29: 193, 1909 年 8 月 31 日) 并得出结论，Nelson (op. cit.) 准确地描述了它们。

[wiː; wi]['dɪfə(r)][frɒm; frəm] ['nelsn] [ɒn][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] ; [wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][juːz]
We differ from Nelson on one point of interpretation ; we prefer to use
我们 不同 从 纳尔逊 在 一 观点 的 解释 ; 我们 更喜欢 到 使用
[ðə; ði][traɪ'nəʊmiəl] ,
the trinomial ,
这 三项式 ,

我们与纳尔逊在解释上有一个分歧；我们更倾向于使用三项式，

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ'nəʊmiəl] ,
instead of the binomial ,
反而 的 这 二项式 ,

而不是二项分布，

[fɔː(r); fə(r)][kɑːg'neɪtəs][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː]
for cognatus because the kind and amount of difference between it
为了 认知 因为 这 种类 和 数量 的 不同之处 之间 它
[ænd; ənd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] ([es] . [ef] . - [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [es] . [ef] .
and subspecies of Sylvilagus floridanus (S . f . holzneri and possibly S . f .
和 亚种 的 西尔维拉古斯 佛罗里达 (S . f . - 和 可能 S . f .
-) [ɪz][ɒn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['mægnɪtjuːd] [ðæt] [dis'tiŋgwiʃ] ['sʌbspiːʃiːz] ,
llanensis) is on the order of magnitude that distinguishes subspecies ,
-) 是 在 这 命令 的 震级 那 区别 亚种 ,

之所以称之为cognatus，是因为它与佛罗里达树蛙亚种（S. f. holzneri 和可能还有 S. f. llanensis）之间的差异种类和程度，与区分亚种的程度相当。

[ænd; ənd][nɒt] [fʊl] ['spiːʃiːz] , [ɒv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs] .
and not full species , of Sylvilagus .
和 不是 满的 物种 , 的 西尔维拉古斯 .

并非完整的物种，而是 Sylvilagus 属的物种。

[ðə; ði] ['spesɪmən] (['dʌbljuː] . [diː] . ['hɑːlɪstər] , [ə'rɪdʒən(ə)l][nəʊ] . -) [frɒm; frəm][ðə; ði]['dɑːtɪl]
The specimen (W . D . Hollister , original No . 208) from the Datil
这 标本 (W . D . 霍利斯特 , 原来的 不 . -) 从 这 达蒂尔
['maʊntənz] ,
Mountains ,
山脉 ,

来自达蒂尔山脉的标本（WD Hollister，原编号 208）

[lent] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][mjuː'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʌz] [hæv; həv] ,
lent to us by the Colorado Museum of Natural History , does have ,
借出的 到 我们 经过 这 科罗拉多州 博物馆 的 自然的 历史 , 做 有 ,

由科罗拉多自然历史博物馆借给我们，确实有：

[æz; əz] ['nelsn] ([ɒp] . [sɪt] .) ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
as Nelson (op . cit .) pointed out ,
作为 纳尔逊 (操作 . 引用 .) 尖 出去 ,

正如纳尔逊（同上）所指出的那样，

['lɑːdʒə(r)] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sl'ɛndəɹ] ['rɒstrəm] [ðæn; ðən] [duː; də] ['ʌðə(r)] ['spesəmən]
larger tympanic bullae and a slenderer rostrum than do other specimens
更大的 鼓膜 大疱 和 一个 更苗条 主席台 比 做 其他 标本
[ɒv; əv] [es] . [ef] . [kɑːg'neɪtəs] .
of S . f . cognatus .
的 S . f . 认知 .

与其他 S. f. cognatus 标本相比，该标本的鼓室泡更大，喙更细长。

[ˌnevəðə'les] , [nəʊ] . - ,
Nevertheless , No . 208 ,
尽管如此 , 不 . - ,

然而，第208号，

[ə'griːz] [wɪð] [kɑːg'neɪtəs] [ænd; ənd] ['difəz] [frɒm; frəm] [sɪl'vɪləˌgəs] [nʌ'tɔːliːˌaɪ] - [ɪn] [ðə; ði] ['greɪtə(r)]
agrees with cognatus and differs from Sylvilagus nuttallii pinetis in the greater
同意 和 认知 和 不同 从 西尔维拉古斯 纳氏 - 在 这 更大的
['vɜːtɪk(ə)l] [depθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zaɪ'gəʊmə; zɪg-] ,
vertical depth of the zygoma ,
垂直的 深度 的 这 颧骨 ,

与 cognatus 一致，与 Sylvilagus nuttallii pinetis 的区别在于颧骨的垂直深度更大。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['trænzvɜːs] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ɪn'saɪzəz] ,
the greater transverse width of the first pair of upper incisors ,
这 更大的 横 宽度 的 这 第一的 一对 的 上 门牙 ,

第一对上门牙的横向宽度较大，

[ðə; ði] [brɔːdə] [pɒ'stɪəriə(r)] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] ['prəʊsesɪz] , [ðə; ði] ['fjuːʒ(ə)n] (
the broader posterior extensions of the supraorbital processes , the fusion (
这 更广泛 后部 扩展 的 这 眶上 流程 , 这 融合 (
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ,
instead of freedom from ,
反而 的 自由 从 ,

眶上突更宽阔的后延伸部分，融合（而不是分离，

[ɔː(r)] [mɪə(r)] ['tʌtʃɪŋ] [tuː; tə] , [ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs]) [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɛkst'ɛnʃənz] , [ðə; ði]
or mere touching to , the braincase) of the tips of these extensions , the
或者 仅仅 接触 到 , 这 脑壳) 的 这 尖端 的 这些 扩展 , 这
[les] [ˌʌp'tɜːnd] [ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] ['prəʊsesɪz] ,
less upturned supraorbital processes ,
较少的 翻转 眶上 流程 ,

或者仅仅触及脑颅）这些延伸末端的较小上翘的眶上突，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['nɪəli] [trʌŋ'keɪt] [pɒ'stɪəriə(r)] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːprə'ɔːbɪt(ə)l; ˌsjuː-] [ʃiːld] .
and the more nearly truncate posterior margin of the supraorbital shield .
和 这 更多的 几乎 截短 后部 利润 的 这 眶上 盾 .

以及眶上盾更接近截断的后缘。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] [kɑːg'neɪtəs] .
Therefore , the specimen is referable to Sylvilagus floridanus cognatus .
所以 , 这 标本 是 可参考的 到 西尔维拉古斯 佛罗里达 认知 .

因此，该标本可归入佛罗里达白鲦（Sylvilagus floridanus cognatus）。

[ðə; ði] ['slendə(r)] ['rɒstrəm] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ɒv; əv] [nəʊ] . - [ɑː(r); ə(r)] ['aɪðə(r)]
The slender rostrum and large tympanic bullae of No . 208 are either
这 苗条 主席台 和 大的 鼓膜 大疱 的 不 . - 是 任何一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɔː(r)] ['fiːtʃəz] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪl'vɪləˌgəs]
individual variations or features peculiar to the population of Sylvilagus
个人 变体 或者 特征 奇特 到 这 人口 的 西尔维拉古斯
[ˌflɔːrɪ'deɪnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːtɪl] ['maʊntənz] .
floridanus in the Datil Mountains .
佛罗里达 在 这 达蒂尔 山脉 .

208 号标本的细长吻突和大的鼓室泡要么是个体变异，要么是达蒂尔山脉佛罗里达鼓鼠种群特有的特征。

[sɪlˈvɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪˈdeɪnəs][roʊˈbʌstəs] Bailey1905 .
Sylvilagus floridanus robustus Bailey1905 .
西尔维拉古斯 佛罗里达 罗布图斯 Bailey1905 .

佛罗里达西尔维拉古斯·鲁布图斯·贝利 (Bailey)1905。

[ˈlepəs; ˈliːpəs] - [roʊˈbʌstəs][viː] . [ˈbeɪli] , [en] . [ˈæmər] .
Lepus pinetis robustus V . Bailey , N . Amer .
兔 - 罗布图斯 V . 贝利 , N . 美国 .

Lepus pinetis roughtus V. Bailey，北美洲。

[ˈfɔːnə] , - : - , [ɒkˈtəʊbə(r)] - .
Fauna , 25 : 159 , October 24 .
动物群 , - : - , 十月 - .

动物志，25：159，10月24日。

[ˈnelsn] ([en] . [ˈæmər] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

[ˈfɔːnə] , - : - – - , [ˈɔːgəst] - , -) [dɪˈskraɪbd] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bend]
Fauna , 29 : 194 – 195 , August 31 , 1909) described specimens from the Big Bend
动物群 , - : - – - , 八月 - , -) 描述 标本 从 这 大的 弯曲
[ˈeəriə][ɒv; əv] [ˈteksəs] .
area of Texas .
区域 的 德克萨斯州 .

Fauna, 29: 194–195, 1909 年 8 月 31 日) 描述了来自德克萨斯州大弯地区的标本。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈeəriə][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˈnelsn] [hæd; həd] [ˈspesəmən] .
This was the only area from which Nelson had specimens .
这 曾是 这 仅有的 区域 从 哪个 纳尔逊 有 标本 .

这是纳尔逊唯一拥有标本的地区。

[ˈaʊə(r)][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] [ˈspesəmən] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv]
Our examination of these same specimens indicates that his description of
我们的 考试 的 这些 相同的 标本 表示 那 他的 描述 的
[ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ˈækjərət] .
them was accurate .
他们 曾是 准确的 .

我们对这些标本的检验表明，他对它们的描述是准确的。

[ˈdeɪvɪs][ænd; ənd] [ˈrɒbətsən] ([dʒɜː(r)] . [ˈmæm] . , - : - , [sepˈtembə(r)][eit] , -) [rɪˈkɔːdɪd] [ə; eɪ]
Davis and Robertson (Jour . Mamm . , 25 : 271 , September 8 , 1944) recorded a
戴维斯 和 罗伯逊 (一天 . 乳房 . , - : - , 九月 8 , -) 记录 一个
[ˈspesɪmən] ,
specimen ,
标本 ,

Davis 和 Robertson（Jour. Mamm.，25：271，1944 年 9 月 8 日）记录了一个样本，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [sɪlˈvɪləˌgəs] [roʊˈbʌstəs] , [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [bəʊl] , [ˌgwɑːdəˈluːp] [ˈmaʊntənz] ,
under the name Sylvilagus robustus , from " The Bowl , Guadalupe Mountains ,
在下面 这 姓名 西尔维拉古斯 罗布图斯 , 从 " 这 碗 , 瓜达卢佩 山脉 ,
[ˈkʌlbərsən] [ˈkaʊnti] , [ˈteksəs] .
Culberson County , Texas .
库尔伯森 县 , 德克萨斯州 .

学名 Sylvilagus robustus，源自"德克萨斯州库尔伯森县瓜达卢佩山脉的碗状地带"。

" ['aʊə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] (♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [nəʊ] . - , [mʌs] .
" Our examination of the skull of this specimen (♀ adult , No . 658 , Mus .
" 我们的 考试 的 这 颅骨 的 这 标本 (♀ 成人 , 不 . - , 音乐 .
[zu:l] . ,
Zool . ,
动物学 . ,

"我们对该标本（♀ 成年，编号 658，动物学博物馆）的头骨进行了检查，

[luˌiːzi'ænə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]) ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'mʌŋ] [nemd] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ræbɪts] , [best]
Louisiana State University) indicates that it is , among named kinds of rabbits , best
路易斯安那州 状态 大学) 表示 那 它 是 , 之中 命名 种类 的 兔子 , 最好的
[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][roʊ'bʌstəs] .
referred to robustus .
指 到 罗布图斯 .

路易斯安那州立大学指出，在已命名的兔子种类中，最好将其称为 robustus。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ˌɪntə'miːdiət] [bɪ'twiːn] [es] .
The specimen is morphologically as well as geographically intermediate between S .
这 标本 是 形态学上 作为 出色地 作为 地理上 中间的 之间 S .
[ef] . [kɑːg'neɪtəs][ænd; ənd][es] . [roʊ'bʌstəs] .
f . cognatus and S . robustus .
f . 认知 和 S . 罗布图斯 .

该标本在形态和地理分布上都介于 S. f. cognatus 和 S. robustus 之间。

[ðɪs] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] [ˌintə(:)'midiəsi] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kreɪniəl]
This morphological intermediacy is illustrated by certain of the following cranial
这 形态学 中介 是 插图 经过 肯定 的 这 下列的 颅骨
['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] :
measurements of three adult females :
测量 的 三 成人 女性 :

以下三位成年女性的某些颅骨测量数据说明了这种形态上的中间状态：

[nəʊ] . - ([roʊ'bʌstəs]) , ['tʃiːsɑːs][ˌɛmˌtiː'ɛs] . ;
No . 108695 (robustus) , Chisos Mts . ;
不 . - (罗布图斯) , 奇索斯 山脉 . ;

编号 108695 (robustus)，Chisos Mts.；

[nəʊ] . - [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌgwɑːdə'luːp][ˌɛmˌtiː'ɛs] . ; [ænd; ənd][nəʊ] . - , [ˌen 'iː][sləʊp][ˌkæpɪ'tæn]
No . 658 from the Guadalupe Mts . ; and No . 128651 , NE slope Capitan
不 . - 从 这 瓜达卢佩 山脉 . ; 和 不 . - , 东北 坡 船长
[ˌɛmˌtiː'ɛs] .
Mts .
山脉 .

来自瓜达卢佩山脉的第 658 号；以及来自卡皮坦山脉东北坡的第 128651 号。

['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - . [ˌtuː'tuː] , - . [fɔːr] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] , - . [naɪn] , -
Basilar length , 59 . 2 , 54 . 2 , 54 . 4 ; length of nasals , 33 . 9 , 31
基底 长度 , - . 2 , - . 2 , - . 4 ; 长度 的 鼻音 , - . 9 , -
. [wʌn] , - . [ˌtuː'tuː] ; [bredθ] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] [ə'bʌv] [priː'məʊləz] ,
. 1 , 32 . 2 ; breadth of rostrum above premolars ,
. 1 , - . 2 ; 宽度 的 主席台 多于 前磨牙 ,

基底骨长度：59.2、54.2、54.4；鼻骨长度：33.9、31.1、32.2；前臼齿上方喙部的宽度：

- . [θriː] , - . [faɪv] , - . - ; [depθ] [ɒv; əv] ['rɒstrəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [priː'məʊləz] , - . [eit] , - . [eit] ,
19 . 3 , 17 . 5 , 17 . 0 ; depth of rostrum in front of premolars , 15 . 8 , 14 . 8 ,
- . 3 , - . 5 , - . - ; 深度 的 主席台 在 正面 的 前磨牙 , - . 8 , - . 8 ,
- . - ;
14 . 0 ;
- . - ;

19.3、17.5、17.0；前臼齿前方的喙部深度，15.8、14.8、14.0；

[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , - . [fɔːr] , - . [wʌn] , - . ['sɛvən] ; [pə'raɪɪt(ə)l] [bredθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - .
interorbital breadth , 20 . 4 , 19 . 1 , 19 . 7 ; parietal breadth , 27 . 2 , 27 .
轨道间 宽度 , - . 4 , - . 1 , - . 7 ; 顶叶 宽度 , - . 2 , - .
[wʌn] , - . [faɪv] ; [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['bʊlə] , - . [θriː] , - . [ˌtuː'tuː] , - . ['sɛvən] .
1 , 26 . 5 ; diameter of bulla , 13 . 3 , 12 . 2 , 10 . 7 .
1 , - . 5 ; 直径 的 布拉 , - . 3 , - . 2 , - . 7 .

眶间宽度，20.4，19.1，19.7；顶骨宽度，27.2，27.1，26.5；鼓室直径，13.3，12.2，10.7。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'miːdiət] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['spesɪmən] [nəʊ] . - ,
Considering the intermediate nature of specimen No . 648 ,
考虑 这 中间的 自然 的 标本 不 . - ,

考虑到第648号样品的中间性质，

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs][kɑːg'neɪtəs]
and the kind and amount of difference between Sylvilagus floridanus cognatus
和 这 种类 和 数量 的 不同之处 之间 西尔维拉古斯 佛罗里达 认知
[ænd; ənd][es] . [roʊ'bʌstəs] ,
and S . robustus ,
和 S . 罗布图斯 ,

以及佛罗里达松鼠（Sylvilagus floridanus cognatus）和粗壮松鼠（S. robustus）之间的种类和差异程度。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [neɪm] - [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs]
it seems appropriate to us to use the name - combination Sylvilagus floridanus
它 似乎 合适的 到 我们 到 使用 这 姓名 - 组合 西尔维拉古斯 佛罗里达
[roʊ'bʌstəs] .
robustus .
罗布图斯 .

我们认为使用 Sylvilagus floridanus robustus 这个名称组合是合适的。

['æktʃuəl] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] , [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪntə'briːdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ]
Actual intergradation , in the sense of interbreeding between individuals of a
实际的 相干 , 在 这 感觉 的 杂交 之间 个人 的 一个
[kən'tɪnjuəsli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
continuously distributed population of animals ,
持续 分布式 人口 的 动物 ,

实际的杂交，指的是连续分布的动物种群中个体之间的杂交。

['prɒbəbli] [dʌz] [nɒt][ə'kɜː(r)] ['regjələli] [bɪ'twiːn] [es] . [ef] . [kɑːg'neɪtəs][ænd; ənd][es] . [ef] . [roʊ'bʌstəs]
probably does not occur regularly between S . f . cognatus and S . f . robustus
大概 做 不是 发生 经常 之间 S . f . 认知 和 S . f . 罗布图斯
[nɔː(r)] [bɪ'twiːn] ['sevrəl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɪ'ðɪn] ['aɪðə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌbspiːʃiːz] ;
nor between several populations within either one of these subspecies ;
也不 之间 一些 人口 之内 任何一个 一 的 这些 亚种 ;

可能不会经常发生在 S. f. cognatus 和 S. f. robustus 之间，也不会经常发生在这两个亚种内的几个种群之间；

[ɪn] [saʊθ] - ['sentrəl] [ˌærɪ'zəʊnə][ænd; ənd] ['westən] ['teksəs] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][ə'kɜː(r)]
in south - central Arizona and western Texas the animals are said to occur
在 南 - 中央 亚利桑那 和 西 德克萨斯州 这 动物 是 说 到 发生
['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['haɪə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .
only in the higher parts of the mountains .
仅有的 在 这 更高 部分 的 这 山脉 .

据说，在亚利桑那州中南部和德克萨斯州西部，这种动物只出现在山脉的较高处。

['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['terətri]
Consequently a given population is separated from another by low - lying territory
最后 一个 给定 人口 是 分开 从 其他 经过 低的 - 说谎 领土
[ˌɪnhɒ'spɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] .
inhospitable to the species Sylvilagus floridanus .
不宜居住的 到 这 物种 西尔维拉古斯 佛罗里达 .

因此，一个特定的种群与另一个种群之间隔着低洼地带，而这种低洼地带不适合佛罗里达松鼠（Sylvilagus floridanus）生存。

[ðɪs] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] ['terətri] [ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] , [sɪl'vɪləˌgəs] - .
This low - lying territory is inhabited by another species , Sylvilagus audubonii .
这 低的 - 说谎 领土 是 有人居住的 经过 其他 物种 , 西尔维拉古斯 - .

这片低洼地带栖息着另一种物种，即奥杜邦树蛙（Sylvilagus audubonii）。

[mɔː(r)] [ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [kən'sɜːnd] [meɪ] , [haʊ'evə(r)] ,
More intensive collecting in the region concerned may , however ,
更多的 密集的 收集 在 这 地区 担心的 可能 , 然而 ,

然而，在相关地区进行更密集的收集工作或许可以实现。

[ʃəʊ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [sɪl'vɪləˌgəs] [ˌflɔːrɪ'deɪnəs] [ɪn] ['sevrəl] ['eəriəz]
show a continuous distribution of the species Sylvilagus floridanus in several areas
展示 一个 连续的 分配 的 这 物种 西尔维拉古斯 佛罗里达 在 一些 区域
[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [naʊ] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
where it seems now to have an interrupted distribution .
在哪里 它 似乎 现在 到 有 一个 中断 分配 .

在一些地区，佛罗里达沙蚕（Sylvilagus floridanus）的分布似乎是连续的，而在另一些地区，该物种的分布似乎是不连续的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 57]
[页 -]

[第57页]

[sɪl'vɪləˌgəs] - - Nelson1907 .
Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson1907 .
西尔维拉古斯 - - Nelson1907 .

Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson1907.

[sɪl'vɪləˌgəs] - - ['nelsn] , [p'rɒk] .
Sylvilagus audubonii neomexicanus Nelson , Proc .
西尔维拉古斯 - - 纳尔逊 , 过程 .

新墨西哥州西尔维拉古斯·奥杜博尼·尼尔森，Proc。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .
Washington , 20 : 83 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:83，7月22日。

['nelsn] ([en] . ['æmər] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) ['lɪstɪd] ['ʌndə(r)] [sɪl'vɪləˌgəs] - - ['nelsn]
Fauna , 29 : 230 , August 31 , 1909) listed under Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson
动物群 , - : - , 八月 - , -) 列出 在下面 西尔维拉古斯 - - 纳尔逊
[æn; ən] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] ,
an adult female ,
一个 成人 女性 ,

Fauna, 29: 230, 1909 年 8 月 31 日) 列于 Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson 下，成年雌性，

[skɪn] [wɪð] [skʌl] ([juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['baɪəl] . [sɜːrv] .
skin with skull (U . S . Nat . Mus . , Biol . Surv .
皮肤 和 颅骨 (U . S . 纳特 . 音乐 . , 生物学 . 生存 .

带头骨的皮肤（美国国家博物馆，生物调查）

[kɑːl] . , [nəʊ] . -) [frɒm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]['ælpaɪn] , ['teksəs] .
Coll . , No . 108698) from fifteen miles south of Alpine , Texas .
科尔 . , 不 . -) 从 十五 英里 南 的 高山 , 德克萨斯州 .

收藏编号 108698）来自德克萨斯州阿尔派恩以南 15 英里处。

['nelsn] ([lɑːk] . [sɪt] .) [ri'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði] " [bliːtʃt] " ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði]
Nelson (loc . cit .) remarked that the " bleached " color of the back and the
纳尔逊 (位置 . 引用 .) 评论 那 这 " 漂白 " 颜色 的 这 后退 和 这
[greɪt] ['lætərəl] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɪm'pænɪk] ['buliː] [ɒv; əv][nəʊ] . - [wɜː(r); wə(r)][pɪˌkjuːliː'ærətiːz]
great lateral breadth of the tympanic bullae of No . 108698 were peculiarities
伟大的 侧 宽度 的 这 鼓膜 大疱 的 不 . - 是 特殊性
[nɒt] [pə'zest] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] .
not possessed by any other specimen examined .
不是 拥有 经过 任何 其他 标本 检查 .

纳尔逊（同上）指出，编号为 108698 的标本背部呈“漂白”颜色，鼓室泡横向宽度很大，这是其他任何被检查的标本都不具备的特点。

[ˌdʒiːə'græfɪkli] ,
Geographically ,
地理上 ,

从地理位置上看，

[ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒv; əv]['kæptʃə(r)][ɪz][fɑː(r)] [saʊθ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [nəʊn] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] .
the locality of capture is far south of other known occurrences of S . a .
这 地点 的 捕获 是 远的 南 的 其他 已知 发生 的 S . 一个 .
- [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] [ɒn][ðə; ði] ['baʊndri] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] .
cedrophilus and approximately on the boundary separating the range of S . a .
- 和 大约 在 这 边界 分离 这 范围 的 S . 一个 .
['maɪnə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] . - .
minor from that of S . a . neomexicanus .
次要的 从 那 的 S . 一个 . - .

捕获地点位于 S. a. cedrophilus 其他已知分布地点的南部很远，并且大致位于 S. a. minor 分布范围与 S. a. neomexicanus 分布范围的分界线上。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [saɪz] , [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'djuːst] ['nelsn] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ðə; ði] ['spesɪmən] [tuː; tə][es] .
The large size , which may have induced Nelson to refer the specimen to S .
这 大的 尺寸 , 哪个 可能 有 诱导 纳尔逊 到 参考 这 标本 到 S .
[ə; eɪ] . - ,
a . cedrophilus ,
一个 . - ,

较大的体型可能促使纳尔逊将该标本归类为雪松嗜热菌（S. a. cedrophilus）。

[ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] ['fʊli] ['ædʌlt; ə'dʌlt] .
is not surprising considering that the individual is a female and fully adult .
是 不是 奇怪 考虑 那 这 个人 是 一个 女性 和 完全 成人 .

考虑到此人是女性且已成年，这并不令人惊讶。

[ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [njuː] [ænd; ənd][əʊld][fɜː(r)][ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['pæt(ə)n]
A combination of new and old fur on the upper parts presents a pattern
一个 组合 的 新的 和 老的 毛皮 在 这 上 部分 礼物 一个 图案
[ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['djʊpləˌket] [ɪn]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] . - .
that might be duplicated in other specimens of S . a . neomexicanus .
那 可能 是 重复 在 其他 标本 的 S . 一个 . - .

上部新旧毛发的组合呈现出一种图案，这种图案可能在其他新墨西哥蜥蜴标本中也能见到。

[ðə; ði]['lætərəl][ɪn'fleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɪm'pænɪk] ['buliː] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz]
The lateral inflation of the tympanic bullae can be interpreted as
这 侧 通货膨胀 的 这 鼓膜 大疱 能 是 翻译 作为
[ɪntəgreɪ'deɪʃən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][es] . [ə; eɪ] . ['maɪnə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;
intergradation with the geographically adjacent S . a . minor to the south ;
相干 和 这 地理上 邻近的 S . 一个 . 次要的 到 这 南 ;

鼓室泡的侧向膨胀可以解释为与南部地理上相邻的 S. a. minor 的过渡;

[es] . [ə; eɪ] . ['maɪnə(r)][hæz; həz] [lɑːdʒ] ['buliː] .
S . a . minor has large bullae .
S . 一个 . 次要的 有 大的 大疱 .

小球形红细胞（S. a. minor）具有较大的水疱。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['fiːtʃəz] ['ʌðəwaɪz] [wɪtʃ] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] ['eniθɪŋ] ['ʌðə(r)]
There are no features otherwise which suggest that the specimen is anything other
那里 是 不 特征 否则 哪个 建议 那 这 标本 是 任何事物 其他
[ðæn; ðən] [sɪl'vɪləˌgəs] - -
than Sylvilagus audubonii neomexicanus
比 西尔维拉古斯 - -

除此之外，没有其他特征表明该标本并非新墨西哥奥杜邦氏松鼠耳蝠（Sylvilagus audubonii neomexicanus）。

[ænd; ənd][wiː; wi][rɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .
and we refer it to that subspecies .
和 我们 参考 它 到 那 亚种 .

我们将其称为该亚种。

[sɪl'vɪləˌgəs] - ['maɪnə(r)] Mearns1896 .
Sylvilagus audubonii minor Mearns1896 .
西尔维拉古斯 - 次要的 Mearns1896 .

Sylvilagus audubonii minor Mearns1896.

['lepəs; 'liːpəs] - ['maɪnə(r)] [mɜːrnz] , [p'rɒk] .
Lepus arizonae minor Mearns , Proc .
兔 - 次要的 米恩斯 , 过程 .

小亚利桑那兔 Mearns，Proc。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒuːn] - . - .
U . S . Nat . Mus . , 18 : 557 , June 24 . 1907 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 六月 - . - .

美国国家博物馆，18: 557，1907 年 6 月 24 日。

[es] [-] .
S [ylvilagus] .
S [-] .

S[ylvilagus]。

[ə; eɪ] [-] .
a [uduboni] .
一个 [-] .

a[uduboni]。

['maɪnə(r)] , ['nelsn] , [p'rɒk] .
minor , Nelson , Proc .
次要的 , 纳尔逊 , 过程 .

不明，纳尔逊，程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - , [dʒʊ'laɪ] - .
Washington , 20 : 83 , July 22 .
华盛顿 , - : - , 七月 - .

华盛顿，20:83，7月22日。

['nelsn] ([en] . ['æmər] .
Nelson (N . Amer .
纳尔逊 (N . 美国 .

纳尔逊（北美）

['fɔːnə] , - : - , ['ɔːgəst] - , -) ['lɪstɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒment] , ['ʌndə(r)] [sɪl'vɪləˌgəs] -
Fauna , 29 : 230 , August 31 , 1909) listed , without comment , under Sylvilagus audubonii
动物群 , - : - , 八月 - , -) 列出 , 没有 评论 , 在下面 西尔维拉古斯 -
- ['nelsn] ,
cedrophilus Nelson ,
- 纳尔逊 ,

Fauna, 29: 230, 1909 年 8 月 31 日) 列于 Sylvilagus audubonii cedrophilus Nelson 下，未加任何评论，

[ə; eɪ] [skɪn] [wɪð] [skʌl] [ˌɪn'saɪd] (['æmər] .
a skin with skull inside (Amer .
一个 皮肤 和 颅骨 里面 (美国 .

一张里面有头骨的皮肤（美国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - , ♀ ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɔː(r)] [sʌb] - ['ædʌlt; ə'dʌlt]) [frɒm; frəm] [sæn; sɑːn] [di'eɪgəʊ] , [tʃɪ'wɑːwə] ,
Hist . , 5419 , ♀ adult or sub - adult) from San Diego , Chihuahua ,
历史 . , - , ♀ 成人 或者 子 - 成人) 从 圣 迭戈 , 吉娃娃 ,
['meksɪkəʊ] .
Mexico .
墨西哥 .

Hist., 5419, ♀ 成年或亚成年) 来自墨西哥奇瓦瓦州圣地亚哥。

[wiː; wi] [ləʊ'keɪt] [sæn; sɑːn] [di'eɪgəʊ] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [saʊθ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] [el]
We locate San Diego approximately 230 miles south and 60 miles east of El
我们 定位 圣 迭戈 大约 - 英里 南 和 - 英里 东方 的 埃尔
['pɑːsoʊ] , ['teksəs] .
Paso , Texas .
帕索 , 德克萨斯州 .

圣地亚哥位于德克萨斯州埃尔帕索以南约 230 英里，以东约 60 英里处。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk] [reɪndʒ] [ɒv; əv]
Thus , the specimen is from near the center of the geographic range of
因此 , 这 标本 是 从 靠近 这 中心 的 这 地理 范围 的
[sɪl'vɪləˌgəs] - ['maɪnə(r)] .
Sylvilagus audubonii minor .
西尔维拉古斯 - 次要的 .

因此，该标本来自小沙蚕（Sylvilagus audubonii minor）地理分布范围的中心附近。

[wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒiː] . [dʒiː] . ['gʊdˌwɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ɒv; əv]
With the permission of Mr . G . G . Goodwin of the American Museum of
和 这 允许 的 先生 . G . G . 古德温 的 这 美国人 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skʌl] .
Natural History we removed the skull .
自然的 历史 我们 已移除 这 颅骨 .

经美国自然历史博物馆的 GG Goodwin 先生许可，我们取下了头骨。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [ɪn][nəʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] .
It differs in no essential features from those of other specimens of S . a .
它 不同 在 不 基本的 特征 从 那些 的 其他 标本 的 S . 一个 .
['maɪnə(r)] .
minor .
次要的 .

它与其他 S. a. minor 标本在本质上没有任何区别。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]
For example , of specimens in the United States National Museum , Biological
为了 例子 , 的 标本 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 , 生物
[sər've] [kə'lekʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl]
Surveys Collection , a female
调查 收藏 , 一个 女性

例如，在美国国家博物馆生物调查收藏的标本中，有一只雌性

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

([nəʊ] . -) [frɒm; frəm][gʊz'mɑːn][ɪn] [tʃɪ'wɑːwə] ,
(No . 132002) from Guzman in Chihuahua ,
(不 . -) 从 古兹曼 在 吉娃娃 ,

（编号 132002）来自奇瓦瓦州古兹曼

[ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪl] ([nəʊ] . -) [frɒm; frəm]['sæntə][roʊ'zeɪliə][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] ,
and a male (No . 51020) from Santa Rosalia in the same state ,
和 一个 男性 (不 . -) 从 圣诞老人 罗莎莉亚 在 这 相同的 状态 ,

还有一名来自同一州圣罗莎莉亚的男性（编号 51020），

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn] ['diːgən] ['spesɪmən] .
are almost indistinguishable from the San Diegan specimen .
是 几乎 无法区分的 从 这 圣 迪根 标本 .

与圣地亚哥的标本几乎没有区别。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [bʌt; bət][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][haɪnd]
The specimen is without external measurements but the length of the hind
这 标本 是 没有 外部的 测量 但 这 长度 的 这 后
[fʊt] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɒtʃ] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [steɪt] (- [ænd; ənd] - ,
foot and length of ear from the notch in the dry state (80 and 57 ,
脚 和 长度 的 耳朵 从 这 缺口 在 这 干燥 状态 (- 和 - ,

该标本没有外部测量数据，但干燥状态下后足长度和耳廓缺口长度分别为 80 和 57，

[rɪ'spektɪvli]) [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][es] . [ə; eɪ] . ['maɪnə(r)] .
respectively) agree with the corresponding measurements of S . a . minor .
分别) 同意 和 这 相应的 测量 的 S . 一个 . 次要的 .

分别与 S. a. minor 的相应测量结果一致。

['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ['fə:niʃ] [nəʊ][ˌdaɪəg'nɒstɪk]['kærəktə(r)][æz; əz] [bɪ'twiːn] [es] . [ə; eɪ] . ['maɪnə(r)]
Color of the skin furnishes no diagnostic character as between S . a . minor
颜色 的 这 皮肤 提供 不 诊断 特点 作为 之间 S . 一个 . 次要的
[ænd; ənd][es] . [ə; eɪ] . - .
and S . a . cedrophilus .
和 S . 一个 . - .

皮肤颜色不能作为区分 S. a. minor 和 S. a. cedrophilus 的诊断特征。

[wiː; wi][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][æz; əz] [sɪl'vɪləˌgəs] - ['maɪnə(r)]
We identify the specimen from San Diego as Sylvilagus audubonii minor .
我们 确认 这 标本 从 圣 迭戈 作为 西尔维拉古斯 - 次要的 .

我们鉴定出圣地亚哥的标本为小奥杜邦松树皮甲虫（Sylvilagus audubonii minor）。

[trænz'mɪtɪd] ['dʒænjuəri] - , - . - – -
Transmitted January 30 , 1951 . 24 – 7436
传输 一月 - , - . - – -

1951年1月30日发送。24–7436

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷